



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 26 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония: проект резолюции

На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в особенности частным сектором

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [55/215](#) от 21 декабря 2000 года, [56/76](#) от 11 декабря 2001 года, [58/129](#) от 19 декабря 2003 года, [60/215](#) от 22 декабря 2005 года, [62/211](#) от 19 декабря 2007 года, [64/223](#) от 21 декабря 2009 года и [66/223](#) от 22 декабря 2011 года,

вновь заявляя о том, что ликвидация нищеты и обеспечение устойчивого развития являются ключевыми элементами общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и изложенных в принятом Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»¹,

напоминая о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, и получивших подтверждение в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³ и итоговом документе пленарного засе-

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. резолюцию 60/1.



дания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году⁴, особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, прежде всего в интересах обеспечения развития и ликвидации нищеты,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и осуществляться таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение и поощрение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

приветствуя вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, которые уважают и поддерживают надлежащим образом ключевые ценности и принципы Организации Объединенных Наций, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в особенности частным сектором, может содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, благодаря ответственной деловой практике, такой как уважение принципов «Глобального договора» Организации Объединенных Наций, и принятию мер, включая мобилизацию ресурсов, необходимых для финансирования устойчивого развития этих стран, и способствовать достижению в развивающихся странах согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, особенно частного сектора, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и соответствующих последствий в области развития и в целом по внедрению принципа социальной и экологической ответственности корпораций, согласно которому корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при соблюдении национальных законов и норм, должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

приветствуя также представленную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций рекомендацию обновить Руководящие принципы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и коммерческим сектором, с тем чтобы обеспечить их полное соответствие Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека,

⁴ См. резолюцию 65/1.

напоминая о том, что участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году признали, что обеспечение устойчивого развития будет зависеть от активного вовлечения как государственного, так и частного секторов, и признавая, что активное участие частного сектора может способствовать достижению целей устойчивого развития,

напоминая также о том, что участники Конференции поддержали национальные нормативно-правовые рамки, которые позволяют деловым и промышленным кругам реализовывать инициативы в области устойчивого развития,

признавая потенциал частного сектора в области ослабления движущих сил конфликтов, содействия стабилизации и поддержания оживления путем создания новых возможностей трудоустройства и обеспечения дальнейшего экономического развития, содействия повышению доверия и примирению, развитию инфраструктуры, укрепления безопасности и реагирования на острые кризисные ситуации,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику, минимальные уровни социальной защиты и необходимость содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на необходимость достижения глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, который будет способствовать устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию, и на то, что важным элементом такого консенсуса является социальная и экологическая ответственность корпораций,

признавая, что социально ответственный частный сектор способствует поощрению прав ребенка и образованию детей, а также обеспечению устойчивого развития и мира, приветствуя в этой связи принципы, касающиеся прав детей и предпринимательской деятельности, рамочный механизм для вовлечения бизнеса в сферу образования, и платформу «Бизнес в интересах мира»,

с признательностью принимая к сведению прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению создание партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, а также партнерств с участием множества сторон, организованных в ходе осуществления инициатив Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех», «Каждая женщина, каждый ребенок», «Всеобщее образование прежде всего», «Нулевой голод» и «Глобальный пульс»,

отмечая, что в ходе обсуждения в Организации Объединенных Наций повестки дня в области развития на период после 2015 года вопросу партнерства стало уделяться больше внимания, и признавая в этой связи уникальное положение Организации Объединенных Наций, позволяющее ей налаживать контакты с различными секторами, в том числе с частным сектором, и необходимость продолжать продвигать новые, более совершенные и диверсифициро-

ванные формы взаимодействия с частным сектором для достижения долгосрочного эффекта и пропаганды целей Организации Объединенных Наций, а также необходимость еще большего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором,

с признательностью отмечая продвижение по линии «Глобального договора» Организации Объединенных Наций концепции социальной ответственности корпораций и вклад частного сектора в обсуждение повестки дня в области развития на период после 2015 года,

признавая исключительно важную роль, которую продолжает играть Бюро по «Глобальному договору» Организации Объединенных Наций в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором для пропаганды идеалов Организации Объединенных Наций и ответственной деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций и среди бизнес-сообщества во всем мире,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵ с описанием конкретного прогресса, достигнутого в осуществлении мер обеспечения добросовестности, реализации пересмотренных руководящих принципов, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, и укреплении местных сетей «Глобального договора»;

2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники договариваются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой принятые правительствами обязательства по достижению этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики, включая обеспечение в соответствующих случаях необходимой нормативно-правовой базы, и предлагает им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию в соответствующих случаях взаимодействия с частным сектором;

⁵ A/68/326.

6. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерства и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке новых технологий и предоставлению доступа к ним, предложению возможностей для прохождения профессионально-технической подготовки, а также стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, памятуя при этом о необходимости обеспечивать, чтобы эта деятельность полностью отвечала принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;

7. *с удовлетворением отмечает* вклад частного сектора в процесс подготовки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, в том числе его вклад в подготовку доклада Группы видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, материалы, представленные через «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций, и *обращает особое внимание* на важную роль, которую приобретают местные сети «Глобального договора» как координаторы сбора материалов частного сектора для включения в процесс подготовки программы развития на период после 2015 года и поощрения деятельности по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития в рамках, в частности, социальной ответственности корпораций;

8. *с удовлетворением отмечает также* намерение Генерального секретаря расширить рамки взаимодействия и укрепить способность Организации Объединенных Наций сотрудничать со всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, и в этой связи с удовлетворением отмечает далее приверженность Генерального секретаря сохранению целостности «Глобального договора»;

9. *с удовлетворением отмечает далее* инициативы Генерального секретаря, включая инициативу «Устойчивая энергетика для всех», инициативу «Каждая женщина, каждый ребенок», инициативу «Всеобщее образование прежде всего», инициативу «Нулевой голод» и инициативу «Глобальный пульс»;

10. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора» Организации Объединенных Наций путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

11. *рекомендует* Координационному совету руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать разрабатывать для тех партнерств, в которых участвует система Организации Объединенных Наций, общий и системный подход, который предусматривает больший упор на прозрачность, подотчетность и должную осмотрительность без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений, путем:

- a) совершенствования руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом;
- b) раскрытия информации о своих партнерах, взносах и объеме параллельного финансирования соответствующих партнерств;
- c) укрепления мер должной осмотрительности, которые могут защитить репутацию Организации и обеспечить повышение доверия;
- d) описания этих элементов в своих материалах, представляемых для включения в последующие доклады о ходе осуществления четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

12. *обращает особое внимание* в этой связи на важность мер обеспечения добросовестности, закрепленных и пропагандируемых в «Глобальном договоре» Организации Объединенных Наций;

13. *принимает во внимание* важность корпоративной отчетности по вопросам устойчивого развития, рекомендует компаниям, особенно зарегистрированным на бирже и крупным компаниям, рассмотреть в надлежащих случаях возможность включения информации по вопросам устойчивого развития в свою регулярную отчетность и с удовлетворением отмечает в этой связи взаимодействие «Глобального договора» Организации Объединенных Наций с Глобальной инициативой в сфере отчетности и Всемирным советом деловых кругов по вопросам устойчивого развития;

14. *просит* Генерального секретаря и впредь способствовать эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов Организации Объединенных Наций, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, в том числе посредством эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом;

15. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальное партнерство для интеграции и реализации в рамках партнерств положений разработанных Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах и призыва к действиям в области молодежной занятости в соответствии с национальными планами и приоритетами;

16. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности на основе партнерств и рекомендует правительствам создавать условия, благоприятствующие увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их бизнеса;

17. *рекомендует* частному сектору и местным сетям «Глобального договора» присоединиться к разработанной в рамках «Глобального договора» Организации Объединенных Наций платформе «Бизнес в интересах мира» и попытаться внести как можно больший позитивный вклад в дело мира и развития, сводя при этом к минимуму риски и негативные последствия как для бизнеса, так и для общества;

18. *с признательностью принимает к сведению* созыв ежегодного Форума Организации Объединенных Наций по вопросам частного сектора, главной темой проведения которого в 2013 году выбраны уникальные возможности и проблемы Африки;

19. *с признательностью принимает также к сведению* работу сегментов частного сектора в рамках состоявшейся 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также Форума по вопросам деятельности корпораций в области устойчивого развития в рамках состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

20. *признает* значение работы местных сетей «Глобального договора», а также важность сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций на местном уровне и местными сетями «Глобального договора» для оказания — в надлежащих случаях и в дополнение к существующим сетям — содействия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

21. *признает также*, что местные сети «Глобального договора» открывают возможность для пропаганды идеалов и принципов Организации Объединенных Наций и содействия установлению широкомасштабных партнерских отношений с деловыми кругами;

22. *принимает во внимание* проведение ежегодных совещаний координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему остаются важными форумами, обеспечивающими обмен передовым опытом, извлеченными уроками и инновациями в сфере партнерских отношений с частным сектором, а также создание сети координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций для содействия повышению согласованности и созданию потенциала в рамках деятельности, проводимой Организацией с участием бизнеса и предусматривающей распространение инновационных форм установления партнерских отношений в рамках всей системы;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии краткий доклад с описанием конкретных результатов, достигнутых в осуществлении мер обеспечения добросовестности, прозрачности, совершенствования и реализации пересмотренных руководящих принципов, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, порядка укрепления мер должной осмотрительности и хода укрепления местных сетей «Глобального договора», в том числе с учетом гендерной проблематики.